

Українська Католицька Митрополіча
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ

August 27, 2023

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olesia Fedchenko

**115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 7:00 вечора щосуботи і перед святами

Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та
Вінчання** за попереднім домовленням

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

Baptism

& Marriages by appointment

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

У четвер ми спільно зібралися на молитву та святкування з нагоди 32-ї річниці Незалежності України. Молитва та пастирське слово вл. Андрія, створення «Живого Тризубу», українська їжа та музикою, дитячі виступи та забави створили гарну атмосферу свята. Людей було більше як ми сподівалися, але ніхто не залишився голодним. Щиро дякуємо всім волонтерам за жертвоне служіння, за час і зусилля посвячені на славу Божу. Без людей готових постужити немає живого парафіяльного життя!

На початку літа ми отримали благословення Преосвященного Митрополита Лаврентія на зміну англійської вимови назви нашої парафії. Тепер сама назва звучатиме трохи по-іншому: **«УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРАЛЬНА ПАРАФІЯ СВ. ВОЛОДИМИРА ТА ОЛЬГИ»**. Цього тижня ми отримали повідомлення від Канадської податкової служби про те, що цю зміну назви оброблено, і тепер вона також відображається в їхніх записах. Цей процес був повністю безкоштовним.

В понеділок, 28 серпня, згадуємо Успіння Пресвятої Богородиці. Оскільки на це свято є звичай приносити на освячення квіти та трави. Запрошуємо всіх парафіян на Божественну Літургію о 9:00 .

Цього тижня брат Алекс Панків закінчує його пастирський рік на нашій парафії. Попри новий досвід який Алекс отримав у нас, парафія теж користалася з його дарів. Тож дякуємо йому і сподіваємося скоровитати його між нами як диякона і священника!

Last week our Cathedral hosted a celebration commemorating Ukraine's 32nd Anniversary of Independence. Beginning with a Moleben for Peace in Ukraine, led by Bishop Andriy, our celebration continued on the grounds of the Cathedral with food, music, and coming together to create a "Living Tryzub". Thank you very much to all those who offered their time and talents toward making this event an overwhelming success.

Earlier this summer we received permission from His Grace, Metropolitan Lawrence, to proceed with the legal name change of our Cathedral to the **"UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL PARISH OF STS. VOLODYMYR AND OLHA"**. This week, we received notice from the Canada Revenue Agency that this name change has been processed and is now reflected in their records as well.

Tomorrow, August 28, we commemorate the Dormition (falling asleep) of the Blessed Virgin Mary. As it is a custom on this feast to bring flowers and herbs to be blessed, we invite all parishioners to please do so. Please

join us for 9:00 Divine Liturgy.

This week, brother Alex Pankiv ends pastoral year in our parish. Despite the new experience that Alex gained from us, the parish also benefited from his gifts. So we thank him and hope to welcome him soon as a deacon and a priest!

Rev. Ihor Shved



РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 27 серпня до 3 вересня 2023

Schedule of Liturgies from August 27 to September 3 2023

Неділя
Sunday, 27

09:00 a.m. Свята Літургія За упокій Стефанії Собко від дочок Галини і Оксани /Divine Liturgy;

11:00 a.m. Свята Літургія за усіх парафіян по /Divine Liturgy

Понеділок
Monday, 28

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ НАШОЇ І ПРИСНОДИВИ МАРІЇ

9:00 a.m. Свята Літургія за усіх парафіян з поминанням тата Данила у 27-му річницю смерті від дочки Галини /Divine Liturgy, освячення квітів і трав;

Вівторок
Tuesday, 29

9:00 a.m. Свята Літургія /Divine Liturgy (open for intention);

Середа
Wednesday, 30

9:00 a.m. Свята Літургія /Divine Liturgy (open for intention);

Четвер
Thursday, 31

9:00 a.m. Свята Літургія /Divine Liturgy (open for intention);

П'ятниця
Friday, 1

ПОЧАТОК ЛІТУРГІЙНОГО РОКУ. ПЕРЕХІД НА НОВИЙ КАЛЕНДАР

9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я і Боже благословення для Віри і Тараса в день їхнього вінчання і за здоров'я для Марічки, Ірини, Олеся, Христини, Василя і Роми.

Субота
Saturday, 2

09:00 a.m. Свята Літургія За Боже благословіння для Павлини і Йосипа та родини. /Divine Liturgy;

Неділя
Sunday, 3

9:00 a.m. Свята Літургія /Divine Liturgy (open for intention);

11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян /Divine Liturgy

ROZMAI UKRAINIAN DANCE
COMPANY FUNDRAISER

Smitty's

ROZMAI
UKRAINIAN DANCERS

Thank you for supporting Rozmai Company dancers!

Thank
You

\$10
Support

ROZMAI UKRAINIAN DANCE
FUNDRAISER

1017 St James St
Valid only at Smitty's St
James on Oct 15, 2023.
No cash value
\$25

SILENT
AUCTION

SUNDAY,
OCT 15 2023
6 PM - 9 PM

WINGS,
FRIES &
BEVERAGE

ROZMAI
UKRAINIAN DANCERS

Недільні пожертви

Sunday Donations(envelopes) - \$2205.00

Loose Cash - \$1657.40

Пожертва на церкву від сім'ї Кілас/Donation for church —\$100.00

Пожертва на церкву від Елеонори за удачу і Боже благословення для Олександри/ Donation for church from Eleonora for Alexandra's health and God's blessings—\$100.00

Загалом пожертв за тиждень/Total amount of donation — \$ 4062.40

Ми продовжуємо збір коштів на ремонт парафіяльної кухні. Просимо долучатися!

We continue collecting money for the kitchen renovation. It is not possible to not have a properly functioning kitchen. This is a very important project for us and we encourage you to participate.

**Щиро дякуємо за Ваші пожертви!
Thank you for your donations!**



Glory be to Jesus Christ!

Dear Father Ihor & Parishioners of Sts. Volodymyr and Olha Cathedral, I would like to take the opportunity to express my deep gratitude to you all for the experiences that I had during my internship year. Entering into the vibrant life of this parish has been a tremendous joy for me, and it was only enhanced by your warmth, hospitality, and kindness. My sincerest thanks for the role you had in helping to shape my vocation to the Priesthood. As my internship year concludes on August 31, and I move on to where the Lord is calling me next, please be assured of my ongoing prayers for you all. I humbly ask that you continue to remember me in your prayers as well.

Z Bohom, Alex Pankiw

Дорогий отче Ігорє та парафіяни катедри свв. Собор Володимира та Ольги! Я хотів би висловити всім вам щиро вдячність за досвід, який я отримав під час свого пастирського стажування. Увійти в яскраве життя цієї парафії було для мене надзвичайною радістю, і це було лише посилено вашим теплом, гостинністю та добротою. Я щиро дякую за ваш вклад і допомогу у формуванні мого покликання до священства. Оскільки мій рік стажування завершується 31 серпня, і я рухаюся туди, куди Господь покличе мене наступного разу, будьте впевнені в моїх постійних молитвах за всіх вас. Я смиренно прошу, щоб ви також продовжували пам'ятати мене у своїх молитвах.

З Богом, Алекс Паньків

На День Незалежності наша Церква отримала гарну новину. Святіший Отець Франциск, поблагословивши рішення Синоду Єпископів УГКЦ, призначив о. Михайла Квятковського правлячим єпископом Української католицької єпархії Нью-Вестмінстера. О.Квятковський є канцлером нашої Архиепархії з 2014 року, а з 2021 р. – парохом парафії Пресвятої Богородиці. Щиро молимося та висловлюємо найкращі побажання владіці-номінанту Михайлу. Многая Лита!

This week also brought exciting news for our Church, as Pope Francis named Fr. Michael Kwiatkowski Bishop-elect of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster. Fr. Kwiatkowski has served as the Chancellor of our Archeparchy since 2014, and Pastor at Blessed Virgin Mary Parish since 2021. We extend our sincere prayers and best wishes to Fr. Michael as he shepherds the Ukrainian Catholic faithful of the New Westminster Eparchy in his new role as Bishop. Mnohaya Lita!

